

2015 AP® LATIN FREE-RESPONSE QUESTIONS

Question 1 (15 percent)

(Suggested time—15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.

“Nunc etiam interpres divum Iove missus ab ipso
(testor utrumque caput) celeres mandata per auras
detulit: ipse deum manifesto in lumine vidi
Line intrantem muros vocemque his auribus hausit.
5 Desine meque tuis incendere teque querelis;
Italiam non sponte sequor.”

Aeneid 4. 356-361

Translate the passage above as literally as possible.

2015 AP® LATIN FREE-RESPONSE QUESTIONS

Question 2 (15 percent)

(Suggested time—15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.

Natio est omnium Gallorum admodum¹ dedita religionibus, atque ob eam causam qui sunt adfecti gravioribus morbis quique in proeliis periculisque versantur aut pro victimis homines immolant aut se immolaturos vovent, administrisque ad ea sacrificia Druidibus utuntur.

¹ admodum, adv.: completely

Bellum Gallicum 6.16

Translate the passage above as literally as possible.

AP® LATIN
2015 SCORING GUIDELINES

Question 1

One point is awarded for every correctly translated segment. Students must correctly translate all words in a given segment to receive credit for that segment.

Acceptable translations

1. **Nunc:** now / at the present time / presently
etiam: also / even / just / indeed / certainly / truly
2. **interpres:** (must be subject) messenger / interpreter / communicator / explainer / translator / expounder / mediator / negotiator / agent / spokesman
divum: of (the) gods / divinities / divine ones / deities / immortals; gods' (must be genitive and plural)
3. **Iove:** Jupiter / Jove (spelling variations accepted); Zeus
missus: (having been) sent (forth) / dispatched
ab: by / from / away from
ipso: himself, very
4. **testor:** I swear / testify / declare / attest / assert by / on; bear / call to / invoke as witness (to); appeal / give testimony (on) / vouch for
utrumque: each (one of two) / both
caput: head(s), life (lives)
5. **celeres:** swift / quick / rapid / fast / speedy / fleet(ing)
per: through(out) / over / along / by (means, the way, the aid of)
auras: breezes / winds / breaths of air / gales / air(s) / heaven(s)/ sky (skies) / atmosphere(s)
6. **mandata:** commands / demands / orders / charges / commissions / injunctions / instructions / mandates (or things having been mandated, etc.)
detulit: brought/ carried (down); bore / borne / reported / announced / spoke(n) / communicated / told / stated / gave / referred / conferred / offered / delivered / relayed (may be rendered as present perfect, with "has")
7. **ipse:** myself / very (one) (must modify "I")
vidi: I saw / looked at / discerned / beheld / observed / perceived (may be rendered as present perfect, with "have")
deum: god / the divinity / divine one / deity / immortal
8. **manifesto:** clear / plain / visible / palpable / manifest(ed) / evident / bright / vivid / obvious (must modify *lumine*)
in: in
lumine: (day)light / brightness / glow / gleam / splendor / glory
9. **intrantem:** entering / proceeding / penetrating / traveling / going (walking, passing) in(to) / through
muros: walls, defenses
10. **vocem:** voice / utterance / cry / call / speech / saying / sound / word(s)
-que: and
hausi: I drank (up / in) / absorbed / drained / imbibed / swallowed(up) / consumed / drew in / took in / quaffed (may be rendered as present perfect, with "have")
11. **his:** these
auribus: with / by / through / in ears
12. **desine:** cease / stop / leave off / desist / make an end / end / quit / give up / abandon
incendere: (to) inflame/ incite / stir up / kindle / set fire to (set on fire) / burn / ignite / excite / incense / upset / provoke / enrage / harass (may be rendered as a gerund)